

《齋琬文》一卷的再研究與補校

王三慶*

一、前言

學界有關從《齋琬文》一卷的編目，從認識到再作更深入的研究，已歷有年所，並積累了不少的成果。同時，卻也反映了一件事實，在敦煌文獻還沒有全面公布及未全面掌握之前，所有的研究成果都可能只是片面或暫時性的，距離永恒的真象也還有些許距離。然而最不該的是文獻早已公布，自己也曾經完成校錄工作，卻遲遲未加利用，甚至在整理以前發表過的單篇論文掇拾成書時，居然還將它遺漏而未進行改寫及補錄。因此，本篇即是抱持著這種贖罪的心情，勉力成篇，一來用以自責，二則緬懷幾位令人欽仰的敦煌學界大老，轉瞬間星雲零落，不禁令人興起哲人其萎的幾分感傷，並作追念。

二、《齋琬文》的研究沿革及訂正

《齋琬文》的研究，首推那波利貞¹，其後則有王重民的敘錄²和陳祚龍的遙錄考訂³，對於《齋琬文》的研創的確值得表揚，可是若持與張廣達〈嘆佛與嘆齋——關於敦煌文書中的《齋琬文》的幾個問題〉⁴，以及梅弘里之〈根據 P.2547 號寫本對齋琬文的復原和斷代〉一文⁵，進行比較，則初始所撰文章所掌握的資料則又顯得不夠全面。至於筆者雖然曾經加以考訂，也重新整理清本，並將該文

* 成功大學中國文學系教授

¹ 參見那波利貞〈唐代的社邑に就きて〉(上)(中)(下)，《史林》23：2、3、4，1938年4、7、10月，頁15-57、頁71-110、頁93-157；又〈佛教信仰に基きて組織せられたる中晚唐五代時代の社邑に就きて〉(上)(下)，《史林》24：3、4，1939年7、10月，頁1-72、頁81-122。

² 王重民《敦煌遺書總目索引》，北京：商務印書館，1958年6月，頁266。

³ 陳祚龍〈新校重訂齋琬文〉，《海潮音》第56卷第8期，1975年8月。後收入《敦煌學海探珠》，臺北：臺灣商務印書館，1979年4月，頁322-332。

⁴ 《慶祝鄧廣銘教授九十華誕論文集》，石家莊市：河北教育出版社，1997年2月，頁60-73。

⁵ 梅弘里〈根據 P.2547 號寫本對齋琬文的復原和斷代〉，《敦煌研究》23期，1990年5月，頁50-55。

收錄於《敦煌佛教齋願文本研究》⁶一書中，可是卻未及將已經校完之部份資料補正，則又顯得不夠盡責，只好在此致歉。

有關《齋琬文》之寫卷以張廣達及梅弘里所用之卷號最稱詳備，《齋琬文》之名乃根據 P.2940、P.2547 之原題而定，拙著《敦煌佛教齋願文本研究》中之文本是以 P.2940 + Φ342 + P.2547 作為底本彙錄整理而成，其他寫卷則為校本或部分補充之底本，即所謂 P.2178V 為甲本、P.2867 為乙本、P.2991V 為丙本、P.3541 為丁本、P.3535V 為戊本、P.3697 為己本、P.3772 為庚本、新 311V 為辛本。如今隨著上海古籍出版社的《俄羅斯科學院東方研究所聖彼德堡分所藏敦煌文獻》出版，發現尚有十號寫卷需待重新補入，特分述如下：

(一)

〈踰城出家：二月八日〉 案：DX12595 + DX11791 二號，書跡近似，文字可以銜接，並可綴合（如下頁圖示）。清本文字整理如下：

《齋琬文》一卷并序⁷

〈踰城出家：二月八日〉（以下文字標楷劃線者為 DX12595，標楷加點者為 DX11791）

斯乃韶年花媚，景仲席芳春，皇儲拔翠之辰，帝子遺榮之日。於是⁸璇枝逗影，乘月路以宵征；瓊萼馳襟，躡星衢而夕遁⁹。挽金輪於寶位¹⁰，騰王馬於珠城，超光綸而天際明，和風雨¹¹而露莊淨。龍駒駕迥，將淑氣而同飛；鶴蓋浮空，共仙雲¹²而並曳。遂使九重哀怨，驚睿軫而單墀；萬品懷愧¹³，捕神蹤於鹿野。

⁶ 拙著《敦煌佛教齋願文本研究》，臺北：新文豐出版公司，360 頁，2009 年 2 月，國科會人文學研究中心補助出版。

⁷ 本卷書名乃依據 P.2940、P.2547 原題而定，文字則據 P.2940 + Φ342 + P.2547 為底本整理而成，其他寫卷則為校本或部分補充之底本，隨文說明，各本稱呼如下：P.2178V 為甲本、P.2867 為乙本、P.2991V 為丙本、P.3541 為丁本、P.3535V 為戊本、P.3697 為己本、P.3772 為庚本、新 311V 為辛本。又卷末多錯亂，且各卷刪節增補不一，尤其卷末與總目不完全呼應，僅依各卷文字順序整理而成。

⁸ 「於是」DX12595 作「是知」。

⁹ 「遁」原作「照」，據 DX12595 正。

¹⁰ 形似「柱」字，唯據 DX11791 當作「位」字，今據正。

¹¹ 「雨」原作「泛」，據 DX12595 正。

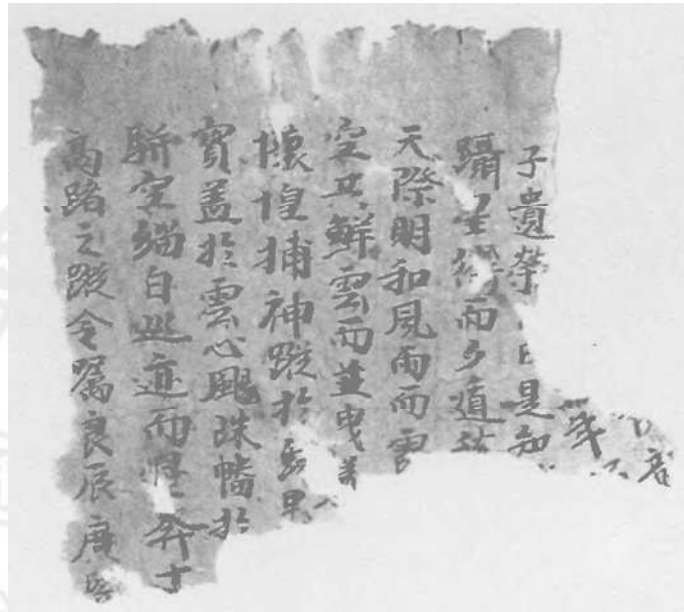
¹² 「仙雲」DX12595 作「鮮雲」。

¹³ 「懷愧」DX12595 作「懷惶」。

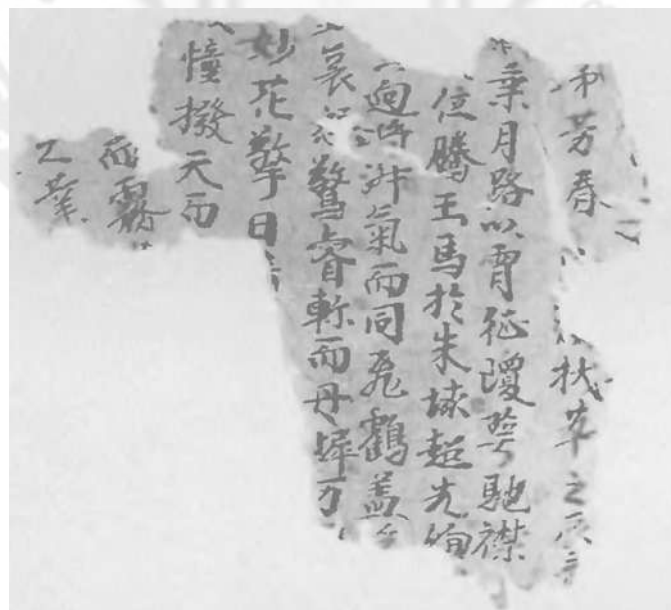
於時妙花擎日，清楚攜風，浮寶蓋於雲心，颺珠幡於憂腹。憧撥¹⁴天而互道香，翳景駢空，緇俗遐邇¹⁵而星奔，士女川原而霧集。同睇聖景，望披塵外之蹤；共屬良辰，廣樹¹⁶檀那之業。於量（是）供陳百味，座拂千花，投寶地以翹誠，叩金園而瀝想。

DX12595 可與 DX11791 綴合。

上半部份爲 DX12595



下半部份爲 DX11791



¹⁴ DX11791「撥」上有「憧」字。

¹⁵ 「緇俗遐邇」DX12595 作「緇白巡迹」。

¹⁶ 「塵外之蹤；共屬良辰，廣樹」DX12595 作「高瞻之蹤；令囑良辰，廣豎」。

(二)

針對 DX01309 + DX01310 + DX01316 + DX02969 + DX03016 + DX03024 + DX03153 + DX03159 等八號寫本，原藏單位已經編置合一，應無疑義，然而有關卷次之分合則有待商榷。今根據紙張型式與文字內容加以重新考訂，則可改作如下數段的接合：

首先，(1) 8-2 當作 8-1，8-1 當作 8-2。(2) 可以將 8-4 左 + 8-8 左綴合，其右側文字亦然，最明顯的是「怖」字與「子孫」之「子」字有接合的痕跡可尋。(3) 8-7 左 + 8-6 左亦然。(4) 8-3 右 + 8-5 左之「上」字與「守」字也是筆畫斷裂，各存於兩號寫本中。這幾葉碎片的紙型不但兩兩相對，文字也幾乎可以銜接，說明這樣的綴合才是正確。

(1) 8-2 (當作 8-1)

8-1 (當作 8-2)



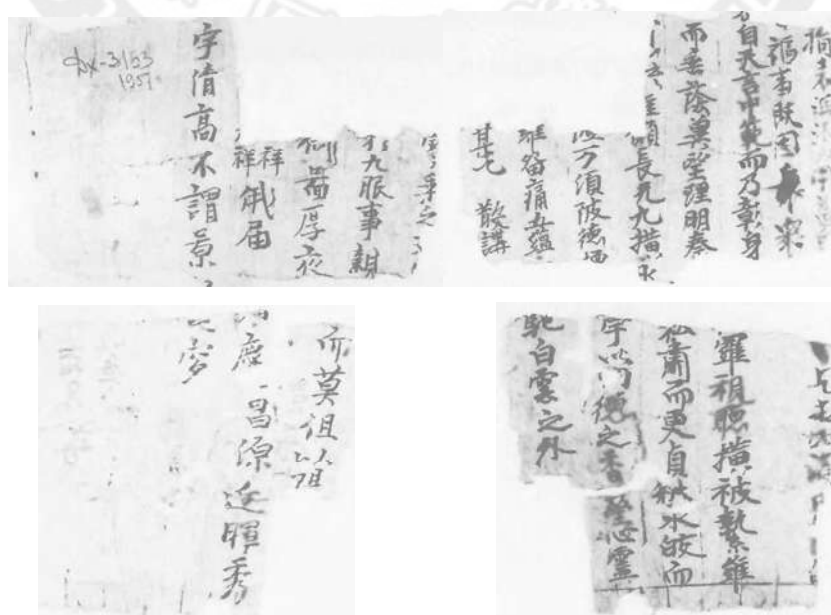
(2) 上爲 8-4 左+下小殘片 8-8 左

8-4 右+8-8 右

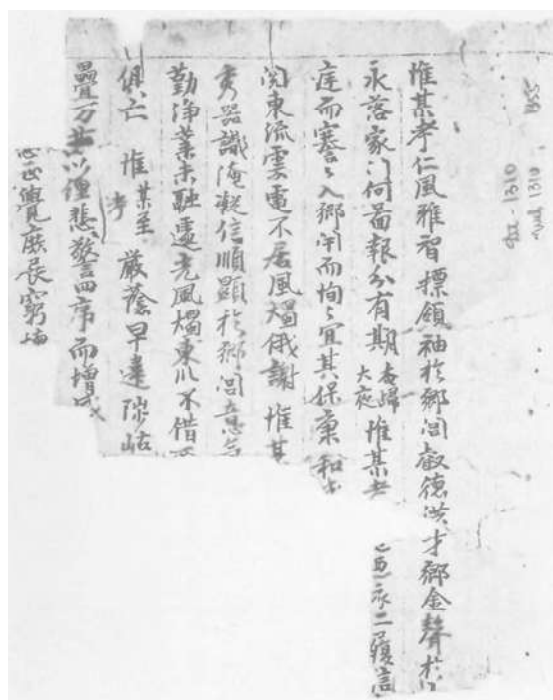


(3) 8-7 左+8-6 左

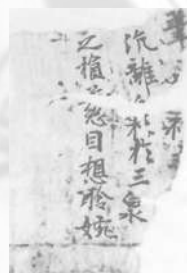
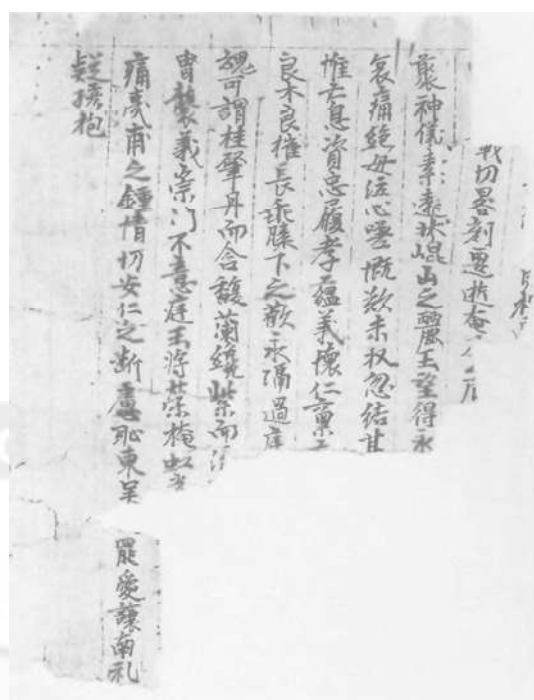
8-7 右+8-6 右



(4) 8-3 右+8-5 左



8-3 左+8-5 右



其實，筆者在整理敦煌應用文書之過程，不止著重於紙型或接續筆跡之對照，它還有很多可資參酌處，如今上海古籍出版社把數卷合編出版後擬題為「書儀」，絕對不是正確的題名，只要整理過齋文者都可以從它的筆跡以及內容上找出相關的寫卷，故可直接題作「《齋琬文》一卷」，因為以抄錄行款及紙型的裝訂缺頁，即可判斷那是 P.2547 號所脫失的一部份，何況又還有《齋琬文》的複本寫卷，諸如 P.342V、P.2867RV、P.2991V、P.3772RV 等卷號的內容可資比對。經過考訂整理之後，可以再將《齋琬文》的相關寫卷或闕文，給予重新校補，清本文字見附錄。

三、結論

拙著《敦煌佛教齋願文本研究》校錄《齋琬文》一卷，乃據 P.2940、P.2547 之原題而定，其文字是以 P.2940+Φ342+P.2547 作為底本整理而成，其他寫卷則為校本或部分補充之底本，P.2178V 為甲本、P.2867 為乙本、P.2991V 為丙本、P.3541 為丁本、P.3535V 為戊本、P.3697 為己本、P.3772 為庚本、新 311V 為辛本。又卷末每多錯亂，各卷刪節增補者非一，使卷末文字與總目不能完全呼應，因此僅能依照各卷文字之順序整理成書。至於歷來大家所用之 P.2990V、P.3678、昆 56 三卷，雖然也是齋會文字，然內容卻與《齋琬文》不同，應該加以排除，不當列入《齋琬文》一卷的複本寫卷，反而 DX11791+DX12595，它是〈踰城出家：二月八日〉的文字，二號書跡不但相同，並且可以綴合整理成篇。另外 DX01309+DX01310+DX01316+DX02969+DX03016+DX03024+DX03153+DX03159 等八號寫本，現在雖經原藏單位編置合一，但是次序及綴合每多錯誤，今可據其紙型和Φ342V、P.2867RV、P.2991V、P.3772RV 等四卷內容重新予以訂正，也可以校補《齋琬文》的闕文。

附錄：

（以下標楷體者為 8-1 文字）

……淪言之已……之將離，希雲雨之無侵，願山川之不滯，去留僉吉，□□咸安，□□千□□□，□□萬齡之福。¹⁷

〈王及親任官〉

惟公皇源猷流，磐石沉於波瀾；帝業雲披，招挂發怒如萼之日，國望道□□仁慈凝問宗明潘蕤令範，加以職居云云。

¹⁷ 自本則以下至「長史司馬」一則之「館閣乃亭亭挂月」止，並據 DX01309 之 8-1 補入，其後尚有「夫大聖法王，運慈悲於多劫……」等一大段文字，書跡不同，今不錄。

〈長史司馬〉

惟公萱蘭蘊德¹⁸，金石吐心，任贊¹⁹褰帷，職陪分竹。助宣風於千里，茂實逾崇；匡演化於百城，英邁自遠²⁰。槐庭始闢，即陳²¹清淨之筵；雲蓋纔傾²²，先獻芬芳之饌。須緣某事云云²³

惟公稟慶山川，降靈辰象²⁴，襲金章之令德，承玉鉉之芳苗²⁵。故能寄想禪林，留心慧苑。云功得（德）如上，須緣其事。²⁶

惟願壽仙岳而齊固，財江海而同盈，兒郎則穆穆光風，館閣乃亭亭挂月。²⁷

夫大聖法王，運慈悲於多劫；廣演方便，開甘露門。示津闡梨，演□□苦；接引諸子，令超愛河，摧人我山，截死生網，巍巍焉，莫測邊際；蕩蕩焉，不知其淺深。大哉法王，難可詳矣。諸佛威力，不可思議。法僧諸公，難可言矣。不以露思物，善備蒼生，有感必通，無求不應。²⁸

常聞功成妙智，道登圓覺者，佛也；玄理幽寂，至教精淳者法也；禁戒守真，威儀出俗者，僧也。故號三寶，為出世依，食（實）六趣之舟楫矣！²⁹

夫龍宮現身，表無生於實相；鶴林示滅，標不滅之真儀。是之（知）無去無來，始證三明之境；非色非相，方開七覺之門。引權實以成因，啟津梁而利物；卷舒叵測，顯晦難思者哉！厥今焚香而申願者，奉為患僧之會也。³⁰

¹⁸ 「萱蘭蘊德」原作「宜蘭蘊得」，據校本 P.2867 改。

¹⁹ 「贊」原作「讚」，據校本 P.2867 改。

²⁰ 「自」字底本無，據校本 P.2867 補。

²¹ 「即陳」原作「陳即」，據校本 P.2867 改。

²² DX01309 脫「傾」字。

²³ 「饌」原作「供」，又「須緣某事云云」，Φ.342 原作「事又云須緣其」，蓋底本書跡差，多誤字，疑過錄時將雙行小字誤抄，今據校本 P.2867 正。DX01309 作「云云」。

²⁴ 「辰」原脫，據校本補。

²⁵ 「苗」校本作「萌」。

²⁶ 「云功得（德）如上」校本 P.2867 作〈須緣某事云云〉。又「留心慧苑。云功得（德）如上，須緣其事。」DX01309 作「留心惠苑云云」。

²⁷ 又自「翠蓋」至此，底本缺佚，校本 P.2547 亦缺，據Φ.342 補校。「光」「挂」底本作「先」「桂」，據校本 P.2867 改正。自「六司」以下據 DX01309 之 8-2 為校本。

²⁸ 本段文字幾乎與筆者所編 394 種不同之齋願錄文幾乎無所對應。

²⁹ 此段與筆者編號 23606045 P.2631 及 1460014 S.6417、S.2580+S.2580V 之第〔十四〕〈亡尼〉文字近似。

³⁰ 本段與筆者編號 0060500 S.1441V-2、P.3819+P.3825 等之亡文第五文字近似。

患僧葱（聰）惠殊常，精明〔秀異；柔和自得〕³¹，溫範生智。落彩從真，偏加誦習，嚴心進具〔轉益修持。晨昏〕不闕於諮承，旦暮無虧於參問。遂使火風〔不適，寒暑乖〕違；五情不安，四大無順；伏枕累夕，未能起居。³²雖藥食（石）屢施，竟無瘳咸（減）；哀（爰）憑法力，用益身田；謹捨珍財，乞求加護。是以經開《般若》，爐焚天香；福事既圓，咸（盛）眾斯集。以斯轉經功力、念誦之因，總用資薰此律師。³³……

（以下細明體加粗者爲 8-2 文字）

六司、明府、縣丞、主簿、屯官副、尉、慶官、選得官、得郎佐官、重得官、御史、畿外官、文貢、赴任、罷任、出聽訟官、得書手、撰碑文、家口平安、供奉、醫得官、武官、六司³⁴

〈六司〉

惟公藍田潤玉³⁵，漢水明珠，擢質昇榮，馳名顯職。憲章黎庶，軌範人倫，播清問於冰壺，昇皎明於水鏡。撫黃沙以恤獄，已流恩惠之謠；勗丹筆於緩刑³⁶，更逸寬平之譽。既而外敷皇化³⁷，約金科以拯四生；加復內藻玄津，被玉律而歸三寶。須緣某事云云³⁸惟公等慶襲台庭，祥標鼎族，溢三明之雅亮，籠八俊之英聲。既而毗政之道克融，翼化之風彌切³⁹。又能虔誠寶地，繫想玄樞。須緣某事云云⁴⁰

³¹ 此段與筆者編號 0110011 S.49925 之文字近似。

³² 本段與筆者編號 0010001 S.0343〔一、患文〕及 2970100 P.3699 律師之文字近似，今互校整理如上，其後殘斷。

³³ 自「夫大聖法王，運慈悲於多劫」至此，書跡與本面前文不同，恐原單位將 DX01309、DX01310、DX01316、DX02969、DX03016、DX03024、DX03153、DX03159 號等接合時或有錯誤及失次之嫌，今仍與齋琬文整理合一。又 8-1 以粗體文字抄錄，估作背面文字之齋文雜抄。

³⁴ 自此以下據 DX01309 整理補錄。唯此段標目他本所無，也與諸文標目不同，以其可據順序整理內文，故彙錄於此。

³⁵ 「潤玉」字底本脫「玉」，據校本 P.2867 補。又 P.2867「潤」作「閏」。

³⁶ 「勗」上底本衍一「助」字，據校本 P.2867 刪，又「丹」，校本作「單」，「刑」底本作「形」，DX01309 同，並誤。DX01309 作「助」。

³⁷ DX01309 脫「皇化」二字。

³⁸ 「玄津」原作「玄律」，據 DX01309 改。又「玉律」DX01309 作「玉篠」，「須緣某事云云」底本作「事即云須緣其」，不通，據校本 P.2867 改，DX01309 簡化爲「云云」。

³⁹ 「彌切」DX01309 作「彌劭」。

⁴⁰ 案本小節乃據 P.2867 校補，「須緣某事云云」DX01309 作「云云」。

〈縣令〉⁴¹

惟公蟬聯茂緒，奕葉崇宗⁴²，寔朝野之元龜，信人倫之藻鏡。於是任光墨綬，職綰銅章，製錦一同，調絃百里。扇仁風而訓俗，青鸞已翔；宣惠化⁴³以字人，白鳥俄集。加以翹誠柰苑，會緇侶於槐庭；聳慮香園，獻芳珍於蘭供。須緣某事云云⁴⁴

其⁴⁵明府公志業冲遠，風神警悟；珪璋特達，梓杞⁴⁶蕭森。既而撫化一同，狎雉之風再闡；宣條百里，翔鸞之美克融。須緣某事云云⁴⁷

〔〈文官〉〕⁴⁸

惟公以榮高銅墨⁴⁹，位屈絃歌，下車流撫字之恩，振筆動雷風之迅。加以深崇妙覺，展敬如宗，頃屬某緣，冥心起願。故於功德如上。惟⁵⁰願九煩霧卷，七障烟晞，般若意珠，常清意海；涅槃妙樂⁵¹，永沃神衷。門閥克昌，家聲載遠，中外支屬，叶千慶以凝貞；隨喜見聞，延百福而昭泰。⁵²

〈縣丞〉

惟公⁵³金聲夙振，玉譽早聞，位列名班，榮昇顯職。心珠下映，弼遊刃以宣風；仁鏡蒞臨，助牽絲而闡化。百里贊遷蝗之美，一同嗟去獸之芳，既而覆護四人，加以敬崇三寶。須緣某事云云⁵⁴

⁴¹ 自「縣令」起以 P.2547 爲底本，用 P.2867、Φ.342 爲校本。

⁴² 「崇宗」DX01309 脫「宗」字。

⁴³ P.2867 脫「惠」字。

⁴⁴ 「須緣某事云云」DX01309 作「云云」。

⁴⁵ 「其」字據 Φ.342 補，DX01309 亦無。

⁴⁶ 「梓杞」DX01309 作「杞梓」。

⁴⁷ 「須緣某事云云」DX01309 作「云云」。

⁴⁸ P.2867、DX01309 無此篇題，然有內文，今據 Φ.342 補題目。

⁴⁹ 「銅墨」DX01309 作「同墨」。

⁵⁰ 「惟」DX01309 作「唯」，同。

⁵¹ 「妙樂」DX01309 作「妙果」。

⁵² 自此以下至「詎知崖岸者矣」一句蓋爲 Φ.342 無。又「控蓮臺而放白豪，而照十方者諸佛縱神力，甄金散寶而搖動，坐桂殿以臨紫微，而朝萬國者我聖主揚化。公則日月星辰，含珠連璧以重光，練三魔而滿三祇，拔三塗而出三界；置九州而列九服，鎮九州而清九夷。歎如來聖主之慈悲，功德福田，詎知崖岸者矣。」一段 DX01309 無，也非與上下文文字相關之贊佛文，當據刪。

⁵³ 「公」DX01309 作「願」。

⁵⁴ 自「寶」字以下 P.2547 已缺，今據 Φ.342、P.2867 校補。又「一同嗟去」P.2867 作「一同兼去」。按本篇第二段文字 P.2867 無，以 Φ.342 補。「須緣某事云云」DX01309 作「云云」。

惟公志高泉滿，贊撫字於一同；兌（逸）思雲飛，助宣風於百里。⁵⁵

〈主簿〉

惟公才高命代，思逸陵雲，馳雅俗之憲章，抱縉紳之龜鏡。於是職監百里，⁵⁶宣製錦之芳猷；任察一同，藻烹鮮之美質。約金科而去濫，佩玉印以全真，播千載之英聲，崇一乘之勝軌。⁵⁷須緣某事云云（以上細明體加粗者全為 8-2 文字）

惟公人倫龜鏡，朝等棟樑，然慎四知，又除三惑。加以崇儒重佛，悅禮敷詩，故得王仲腐毫，揚雄擱筆。⁵⁸

【中略】

〈課邑〉

惟某並家傳杞梓，代襲冠纓丈夫云：居少長之□□，處鄉閭之重望。女婦云：節□□□，溫仁善教。慕善如不及，遠□如探易，結彼岸之良緣，契菩提之勝侶。於是共敦誠志，各罄珍財，冀彌勒於道初，供釋迦於季運。功德如上

惟某等並是別宗昆季，追用十室之閒；異族弟兄，託交四海之內。可謂邦家令望，鄉黨楷模，麗水無可棄之珍，荆山有見知之寶。爾復信根成就，惠業燠修，怖三惡之長悲，愍四生之多苦。所以家家發菩提之意，世世⁵⁹起檀戒之心，共結勝恩，僉崇妙善。功德如上惟願善根永茂，方成佛樹之榮；惠命逾長，如擬金剛之固。法財日富，給孤之寶盈家；天服時嚴，提伽之繒滿庫。龍神助護，讚美空中，凡聖咨嗟，宣功冥路，尊親長宿，萬壽無疆⁶⁰，妻室子孫，千秋永茂，⁶¹官事得脫⁶²（此段文字加線為 8-4 左，加點者為 8-8 左）

（以下加線者為 8-4 右文字，加點者為 8-8 右文字）

……將欲出遵大路，揔轡長衢，雖風月趣同，鄉關道阻，望飛雲於日下，飄飄來駕於天陲，迢迢尚遠，虛香月氏，自故傳聞，仙藥娥眉，從來不識涉山阻，庶保

⁵⁵ 此一小段據Φ.342 補。

⁵⁶ DX01309 號 8-2 至「職監百里」止，中有殘缺。

⁵⁷ 本篇第二段文字 P.2867 無，以Φ.342 補。又上一段末句「須緣某事云云」Φ.342 作「須緣某事云」。按以下一句Φ.342 作「須緣其事」。

⁵⁸ 按本篇第二段文字 P.2867 無，以Φ.342 補。

⁵⁹ DX01309 之 8-4 左作「各各」。

⁶⁰ 「無壇」DX01309 之 8-4 左作「無塩」。

⁶¹ 此下 DX01309 無「□□此無，□□至□□□得歸依之地……」一段，今刪。

⁶² DX01309 之 8-8 左至此，以下則為 8-8 右過錄。

康寧，減行邁之資糧，謹設檀會。行人所恨久從戎□……事親□□減截戎服，抽割裏糧，冀慙□……□福□□欲出遵大路適

〈□□〉

……，空播猶賢。於是相命分朋，共爲博奕，聊申分事賭當，略敘手談，且圍塞敲碁。若□□□□□蜀；雙六打子，如李陵之在北蕃，遂使勝負分殊，輸贏懸異。強者希承禪悅，弱者迴施檀廚，同啓誠心，敬崇清供。

〈藏鉤〉

惟某以獻歲芳年，早春閑夜，藏鉤戲謔，秉燭歡遊。故能薄賽少多，迴充功德，共珍齋供，以賀新正。

【中略】

〈凡庶考妣兄弟子女等〉

〈考〉

藏開錦像，席備幡花，爐焚百寶之香，供列千珍之果，有誰施作，時則有座前廬齋主弟子矣奉爲亡考追福之齋會也。⁶³

（以下粗體加點者爲 8-7 左文字，雙直線者爲 8-6 左文字）

惟某亡考疏神王嶠，光暉寶乘之珍；滴溜珠泉，彩映連城之璧。仁信克著，禮則彌深，唱疏範於八紘，播英聲於九服。事親以孝，事君以忠，竭力於家，盡命於國，理應長爲舟楫，永濟巨川。何圖厚夜不歸，隨逝湍⁶⁴而莫返⁶⁵。但以陽烏落景⁶⁶，陰兔流暉，兩曜相催，某日⁶⁷俄屆。至孝等孝誠無感，荒酷忽踵，循步蘭陔，以隔瞻顏之奉；舉思松帳，無延泣血之誠，日逾往而逾悲，年益深而益慕。懷恩罔極，禮制有期；茅占永焚，總帳將卷。敬追崇福，冀佇迷心，憑有作之良因，契無爲之勝果⁶⁸，罄諸珍貨，敬造尊答。考妣通用者歎德即次云

⁶³ 本段各本無，據 P.2991V 補，惟此段原接「〈歎亡文〉」首段之後。以下自此也以本卷作校本。

⁶⁴ P.2991V 作「逝水」。

⁶⁵ DX01309 無「返」字。

⁶⁶ P.2991V 作「影」。

⁶⁷ 「某日」。P.2991V 作「小祥」。DX01309 作「大祥、小祥」。

⁶⁸ P.2991V 下有小字，模糊。

惟某先君演慶昌源，延暉秀岳；風神遽遠，器宇清高。不謂泉迫春山，奄歸
窀穸⁶⁹

（以下粗體劃線者爲 8-5 左文字）。

惟某考⁷⁰仁風雅智，標領袖於鄉閭；叡德洪才，響金聲於上國。理應恒爲物
軌，永蔭宗門⁷¹；何圖報如⁷²有期，奄歸大夜⁷³。

惟某亡考⁷⁴寔邁依仁履信，守義居貞，處朝廷⁷⁵而謇謇，入鄉閭⁷⁶而恂恂，宜
其固⁷⁷保康和，成贊家國。不悟景侵西岫，水閱東川⁷⁸。雲電不居，風燭俄謝。

惟某亡考稟質英靈，風標遙⁷⁹遠，資神挺秀，器識奄⁸⁰凝，信順顯於鄉閭，意
氣出於倫黨，知苦⁸¹空之可厭，崇習講⁸²以栖勤。淨葉未融，遽光風燭，東川不
惜，西岫沉暉，灰管屬遷，奄歸⁸³千日。

〈兒女幼稚父母俱亡〉

惟某至孝嚴蔭早違，陟嶺之懷逾切；慈顏重隔，在祀之恨彌深。疊萬苦以纏
悲，警四序而增感，遽移灰律，奄及祥期，觸緒崩號，感時摧咽。爰憑正覺，庶
展窮懷，奉爲亡靈，敬造某像功德如上⁸⁴。

惟某早隔嚴規，訴昊天而崩感；重違慈範，踐霜露而摧傷。⁸⁵槐綏屢遷，棘
心逾切；永纏荒墓，奄屬祥期。戀几帳而增哀，撫煢懷而罔極；爰憑妙福，少慰
翹誠，奉爲亡魂⁸⁶敬造某功德。

⁶⁹ 又其正面乃「釋禁」之文字。

⁷⁰ 「某考」原缺，今據 DX01309 號 8-3 右補。

⁷¹ DX01309 號本句作「永落宗門」。

⁷² DX01309 號「如」作「分」。

⁷³ 此四字 DX01309 號作小字，不從。

⁷⁴ DX01309 號無「亡」字。

⁷⁵ DX01309 號「廷」作「庭」。

⁷⁶ 原作「廊閑」，當據 DX01309 作「鄉閭」爲是。

⁷⁷ DX01309 無「固」字。

⁷⁸ 「東川」DX01309 作「東流」。

⁷⁹ 「遙」P.2991V 作「遽」。

⁸⁰ 「奄」DX01309 作「淹」。

⁸¹ 「倫黨，知」三字 P.2991V 脫。

⁸² 「講」P.2991V 作「誦」。

⁸³ 「歸」P.2991V 作「辭」。

⁸⁴ 三字 P.2991V 無「功德如上」。

⁸⁵ 「慈」P.3772V「茲」，無「踐」字。

⁸⁶ 「亡魂」P.2991V 作「亡靈」。無「敬」字。

惟某以幼年嬰禍，無怙之痛難勝；近歲纏憂，銜恤之哀逾切。率容荐毀，爰託相於慈雲，奉爲尊靈，清樹瑞⁸⁷福云云。

【中略】

〈兒女及孩子并新婦等亡〉

〈兒〉（以下標楷體者爲 8-3 左文字，標楷劃線者爲 8-5 右文字）

惟賢息器識掩遠，風神秀朗，夙挺鳳毛之異，方期麟角之成。不悟鬱鬱貞松，遽凋風序；亭亭芳桂，奄落霜辰。顧膝下而無追，睎掌中之載切。晷刻遷逝，奄及朞辰。爰輯勝緣，庶祈冥祐。

惟亡息英芳迴秀，踰桂嶺之花叢；神儀素遠，狀崑山之麗玉。望德永崇家代，紹嗣高門，風霜卒飛，奄摧人子。父哀痛絕，母泣心嗟，慨歎未收，忽經⁸⁸某日。

惟大息⁸⁹資忠履孝，蘊義懷仁，稟廊廟之材，恢社稷之鎮。何圖甘泉先竭，良才易摧，長乖膝下之歡，永隔過庭之影。

〈孫子〉

惟某□□□□懷智色明，受識清魂，可謂桂庠⁹⁰丹而含馥，萌⁹¹纔紫而流芳，冀壽百齡，式華九族，承禮青冑，襲義崇門。不意庭玉將榮，掩虹庠於九地；權珠七曜，沉離彩於三泉。痛夷甫之鍾情，切安仁之斷慮；恥東吳【之】罷愛，讓南禮之損慈，目想聆婉疑孩抱。⁹²

【官齊行道文】（參校 P.2991 卷一—「懺悔文類」中，以下粗體加點者爲 8-7 右文字，雙直線者爲 8-6 右文字）

……損表憲法力用爲……福事既因，衆……

⁸⁷ P.3772V 無「踐」字。

⁸⁸ DX01309 8-3 左「經」作「結」。

⁸⁹ 「大媳」DX01309 作「亡媳」。

⁹⁰ 「庠」DX01309 作「肇」。

⁹¹ 「萌」DX01309 作「蘭」。

⁹² P.2991V 抄錄至此，其後尙有空白，足見未完。又標楷爲 8-3 左。

【官事得免】

惟某清廉成性，慎】乃自天，言中範而乃彰身，【合禮而□□顯□者，枉羅視聽，
橫被繫維。請佛日以照臨，仰法雲】而垂蔭。冀望理明秦……私肅而更貞秋水皎
而……八月云云……唯願長无九橫，永……宇此門德之香瑩心靈……萬頃陂德
壇……馳白雲之外……難留，痛五蘊……

某之散講

〔〈祐諸德〉第十：〕【以下全略】

